

(DE) Gebrauchsinformation

(GB) User instructions

KULZER

MITSUI CHEMICALS GROUP

KULZER GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau, Deutschland
Tel. +49 (0) 6181/9689-2574 o. 2571
Fax +49 (0) 6181/9689-3864
technik.wehrheim@kulzer-dental.com
www.kulzer-technik.de

(DE) Gebrauchsinformation Technovit 4002 IQ

Sehr geehrte Anwenderin
sehr geehrter Anwender,

Sie erhalten mit dem Produkt Technovit 4002 IQ einen Kunststoff der einzigartig in seiner Art als 2-komponentiges spaltfreies Einbettmedium ist. Das Produkt besteht aus jeweils einer Pulver-Komponente die, wahlweise in schneller Variante (Farbe Grün) oder etwas langsamerer Variante in der Farbe Weiß erhältlich ist, sowie einer leicht viskosen Flüssigkeit.

Die Materialien unterliegen der Gefahrstoff-Verordnung. Beim Verarbeiten von Technovit 4002 IQ sind die Sicherheits-hinweise auf den Verpackungen zu beachten, sowie die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.

Technovit 4002 IQ ermöglicht spaltfreie Einbettungen mit nahezu keinem Polymerisationsschrumpf, hervorragende Schleif- und Poliereigenschaften, sowie optimaler Kantenschärfe der eingebetteten Proben.

Um diese Eigenschaften zu gewährleisten und das Einbettssystem über die gesamte Haltbarkeitsdauer einwandfrei nutzen zu können, ist es dringend erforderlich einige Punkte strikt zu beachten.

- Lagerung der Flüssigkeitskomponente bei 5 - 21 °C (Kühlschranklagerung empfohlen)!
- Verarbeitung der Flüssigkeit wird im gekühlten Zustand empfohlen!
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden - dunkel/lichtgeschützt aufbewahren!

Wichtig für eine optimale Anwendung ist das Anmischen.

Folgende Parameter dienen als Grundlage für die Bedarfsermittlung des Einbettkunststoffes:

Mischungsverhältnis
1 : 2 bis 2 : 3 (Flüssigkeit : Pulver) nach Gewicht
Mengenangaben für Kulzer-Einbettformen (ohne Probe)

Beispiel für 40 mm Einbettform:
1 : 2 = 15 g Flüssigkeit : 30 g Pulver
2 : 3 = 20 g Flüssigkeit : 30 g Pulver

Bei zu dickem Anmischverhältnis können evtl. Blasen im Einbettmittel entstehen.

Flüssigkeit vorlegen, Pulver nach und nach einstreuen.

Gründliches Mischen ist die Grundlage für optimale Einbettsergebnisse: 45 Sekunden rühren, kurz stehen (quellen) lassen, nochmals aufrühren und vergießen!

Die Gebindegrößen sind in etwa auf die Mischungsverhältnisse des Produktes abgestimmt.

Verarbeitungszeiten und Aushärtezeiten (bei 21 °C):

Kombination Flüssigkeit/Pulver grün:
 Verarbeitungszeit 3 min.,
 Aushärtezeit 10 – 20 min.
 Kombination Flüssigkeit/Pulver weiß:
 Verarbeitungszeit 4 min.,
 Aushärtezeit 12 – 23 min.

Durch längere Topfzeit auch Vakuum-Infiltration möglich.

Lagerung:

Flüssigkeit bei 5 - 21 °C (Kühlschranklagerung empfohlen), Pulver bei max. 25 °C lagern.

Liefereinheiten

Technovit 4002 IQ Liquid
 1 x 1.000 ml Art.-Nr. 66064412
 1 x 5.000 ml Art.-Nr. 66064413

Technovit 4002 IQ Pulver, weiß
 1 x 1.300 g Art.-Nr. 66064414
 1 x 13.000 g Art.-Nr. 66064415

Technovit 4002 IQ Pulver, grün
 1 x 1.300 g Art.-Nr. 66064416
 1 x 13.000 g Art.-Nr. 66064417

Gefahrenhinweise/ Sicherheitsratschläge

Bitte beachten Sie die Hinweise auf den Produktverpackungen und Sicherheitsdatenblättern.
www.kulzer-technik.de

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch in Bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter, und befreit Sie nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich in ihrem Verantwortungsbereich. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte nach Maßgabe unserer Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

* Detaillierte Informationen über unsere

Produkte finden Sie unter www.technovit.de

® = eingetragenes Warenzeichen,

Kulzer GmbH, Hanau

(GB) User Instructions Technovit 4002 IQ

Dear user,

You have received the product Technovit 4002 IQ, a synthetic material that is unique as a two-component, shrinkage-free embedding resin. The product consists of a powder component that is available in your choice of a fast variation (green in colour) or a somewhat slower variation that is white, as well as a slightly viscous liquid.

The materials are subject to the Ordinance on Hazardous Materials. When working with Technovit 4002 IQ, the safety instructions on the packaging must be observed and precautionary measures must be taken that are common when working with chemicals.

Technovit 4002 IQ provides embedding without leaving any gaps and with almost no polymerisation shrinkage. It has outstanding grinding and polishing properties as well as optimum edge definition for the embedded samples.

To ensure these properties and be able to use the embedding system perfectly over its entire service life, it is mandatory to strictly observe several points.

- **Storage of the liquid component at 5 - 21 °C (refrigerator storage recommended)!**

- **Processing of the liquid is recommended in the cooled state!**

- **Avoid direct sunlight – keep in a place that is dark/protected from light!**

Mixing is important for optimum use.

The following parameters are used as a basis for determining the requirements of embedding plastic:

Mixing ratio

1 : 2 to 2 : 3 (Liquid : Powder) by weight

Quantity specification for Kulzer embedding moulds (without sample)

Example embedding mould 40 mm:

1 : 2 = 15 g Liquid : 30 g Powder

2 : 3 = 20 g Liquid : 30 g Powder

If the mixing ratio is too thick, it is possible that bubbles may occur in the mounting resin.

Prepare the liquid and gradually sprinkle in the powder. Thorough mixing is the foundation for optimum embedding results. Mix for 45 seconds, let it stand briefly (swell), mix once again and then pour.

The package sizes are approximately matched to the mixing proportions of the product.

Processing times and curing times (at 21 °C)

Combination of liquid/powder green:
 Processing time 3 min.,
 curing time 10 – 20 min.
 Combination of liquid/powder white:
 Processing time 4 min.,
 curing time 12 – 23 min.

Due to the longer pot life, vacuum infiltration is also possible.

Storage:

Liquid at 5 - 21 °C (refrigerator storage recommended), powder at max. 25 °C.

Delivery units

Technovit 4002 IQ Liquid
 1 x 1,000 ml Art. no. 66064412
 1 x 5,000 ml Art. no. 66064413

Technovit 4002 IQ powder, white
 1 x 1,300 g Art. no. 66064414
 1 x 13,000 g Art. no. 66064415

Technovit 4002 IQ powder, green
 1 x 1,300 g Art. no. 66064416
 1 x 13,000 g Art. no. 66064417

Danger/Safety advice

Please follow the instructions on the product packaging and safety data sheets.

www.kulzer-technik.com

Our technical advice, whether verbal, in writing or by way of trials, is given in good faith but without warranty, and this also applies where proprietary rights of third parties are involved. It does not release you from the obligation to test the products supplied by us as and to their suitability for the intended processes and uses. The application, use and processing of the products are beyond our control, and therefore, entirely your own responsibility. Should, in spite of this, liability be established for any damage, it will be limited to the value of the goods delivered by us and used by you. We will, of course, provide consistent quality of our products within the scope of our General Conditions of Sale and Delivery.

* For more information please visit

www.technovit.com

® = registered trademark,
Kulzer GmbH, Hanau